

POPRAWKI Z 2018 R.
DO KONWENCJI O PRACY NA MORZU Z 2006 R. PRZYJĘTE PRZEZ
MIĘDZYNARODOWĄ KONFERENCJĘ PRACY NA JEJ 107 SESJI,
W DNIU 5 CZERWCA 2018 R. W GENEWIE

Poprawki do Kodeksu
dotyczące Prawidła 2.1 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r.

Norma A2.1 – Marynarskie umowy o pracę

Dodaje się nowy ustęp 7:

7. Każdy Członek wymaga, aby marynarska umowa o pracę nadal obowiązywała podczas uwięzienia marynarza na statku lub poza nim na skutek piractwa lub zbrojnej napaści na statek, niezależnie od tego, czy upłynął okres na jaki umowa była zawarta lub czy strona umowy powiadomiła o jej zawieszeniu lub wypowiedzeniu. Dla celów niniejszego ustępu termin:
 - a) *piractwo* ma takie samo znaczenie jak w Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, z 1982 r.;
 - b) *zbrojna napaść na statek* oznacza wszelkie bezprawne akty przemocy lub przetrzymywania, lub grabieży, albo ich groźbę, inne niż piractwo, popełnione w celach prywatnych i skierowane przeciwko statkowi, osobom lub mieniu znajdującym się na pokładzie tego statku, w obrębie wód wewnętrznych państwa, na wodach archipelagowych i morzu terytorialnym, lub podżeganie albo celowe ułatwianie popełnienia takich czynów.

Poprawki do Kodeksu
dotyczące Prawidła 2.2 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r.

Norma A2.2 – Wynagrodzenie

Dodaje się nowy ustęp 7:

7. W przypadku, gdy marynarz jest uwięziony na statku lub poza nim na skutek piractwa lub zbrojnej napaści na statek, wynagrodzenia i inne uprawnienia w ramach marynarskiej umowy o pracę, stosownych układów zbiorowych pracy lub obowiązujących przepisów prawa krajowego, w tym dotyczące dokonywania wszelkich

przekazów, o których mowa w ustępie 4 niniejszej Normy, są nadal wypłacane w trakcie całego okresu uwięzienia, aż do czasu uwolnienia marynarza i jego należytej repatriacji zgodnie z Normą A2.5.1 lub w przypadku śmierci marynarza podczas uwięzienia, do daty śmierci określonej zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Pojęcia *piractwo* i *zbrojna napaść na statek* mają takie same znaczenie, jak w Normie A2.1 ustęp 7.

Poprawki do Kodeksu dotyczące Prawidła 2.5 Konwencji o pracy na morzu z 2006 r.

Wytyczna B2.5.1 – Prawo do repatriacji

Ustęp 8 zastępuje się następującym:

8. Prawo do repatriacji może wygasnąć, jeśli marynarze nie upomną się o nie w rozsądnym czasie zdefiniowanym przez krajowe przepisy ustawowe, wykonawcze lub układy zbiorowe pracy, z wyjątkiem przypadku, gdy są oni uwięzieni na statku lub poza nim w wyniku piractwa lub zbrojnej napaści na statek. Pojęcia *piractwo* i *zbrojna napaść na statek* mają takie same znaczenie, jak w Normie A2.1 ustęp 7.

Powyższy tekst jest autentycznym tekstem Poprawek należycie zatwierdzonych przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy podczas 107 sesji, która odbyła się w Genewie i została ogłoszona za zamkniętą dnia 8 czerwca 2018 r.

Na dowód czego złożyliśmy nasze podpisy dnia 8 czerwca 2018 r.

Przewodniczący Konferencji

Samir MURAD

Dyrektor Generalny

Międzynarodowego Biura Pracy

Guy RYDER

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem:

Agata Oklińska

Zastępca Dyrektora Departamentu Dialogu i Partnerstwa Społecznego
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej